

由**2026年10月1日至12月31日**成功申请指定人寿保险计划，除可享现行客户推广优惠外，
预缴保费于保费预缴年期内更可享**高达4.1%*保费预存账户之优惠年利率**。

Successfully apply for designated life insurance plans from **October 1 to December 31, 2026** to enjoy a **preferential Premium Deposit Fund ("PDF") interest rate of up to 4.1% p.a.*** on the prepaid premium during the Premium Prepayment Period, on top of any prevailing customer promotion(s)~.

保费预存账户之 优惠年利率 Preferential PDF interest rate	指定人寿保险计划 Designated life insurance plans	保费缴付年期 Premium Payment Term	投保时年缴及预缴保费 Initial annual and prepaid premium
4%*	跨越创富2保险计划 LionTycoon Beyond 2 Insurance Plan	2 / 5 年 years	相当于整个保费缴付年期之总年缴保费 扣除保费预存账户之优惠利息®及任何现行客户 推广优惠 ⁻
4.1%*	启航创富（卓越版）保险计划 LionAchiever Elite Insurance Plan	2 / 5 年 years	Equivalent to the total annual premiums for the whole Premium Payment Term Less preferential PDF interest® and any prevailing Customer promotion(s) ⁻

- 现行客户推广优惠是指任何在申请指定人寿保险计划时同时提供予该指定计划之客户推广优惠。详情请参阅相关宣传单张。
Prevailing customer promotion(s) refers to any customer promotions of designated life insurance plans offered concurrently at the time of the application of such plan. For details, please refer to the relevant promotion flyer.

* 保费预存账户之优惠年利率为非保证。
The preferential PDF interest rate is not guaranteed.

② 保费预存账户之优惠利息是指，i) 扣除客户推广优惠（如适用）之总保费金额，及ii) 以保费预存账户之优惠年利率计算的总保费金额及客户推广优惠（如适用）的现值，之差额。
 Preferential PDF interest refers to the difference between i) the total premiums after customer promotion (if any), and ii) the present value of the total premiums and customer promotion (if any) calculated with preferential PDF interest rate.

例子 Example:

计划名称 Plan Name:	跨越创富2保险计划 LionTycoon Beyond 2 Insurance Plan
保费缴付年期 Premium Payment Term:	5 年 years
保费预缴年期 Premium Prepayment Period:	4 年 years
保费缴付模式 Premium Payment Mode:	年缴 Annual
年度保费 Annual Premium:	10,000 (美元/USD)
客户推广优惠 Customer Promotion:	8% 保费回赠优惠 Premium refund promotion

每年缴付年度保费 (不包括客户推广优惠) Pay annual premium every year (Excluded customer promotion)	预缴所需保费 (包括客户推广优惠) Prepay required premiums upfront (Included customer promotion)
10,000 x 5 + 10 x 5 = 50,050 (美元/USD)	45,576 (美元/USD)
节省 Saved 4,474 (美元/USD)	

注 Remark:

1. 以上例子乃假设并谨作举例说明之用。以上例子之金额均四舍五入至最接近之整数。
The above example is hypothetical and is strictly for illustrative purposes. The amounts illustrated are rounded to the nearest integer.
2. 保费征费已被计算于以上例子内。
Levy has been reflected in the above example.

条款及细则 Terms and Conditions:

1. 推广优惠由2026年10月1日至12月31日，包括首尾两天（「优惠期」）。指定人寿保险计划必须于优惠期内申请及递交（根据申请日期），并于2027年2月28日或之前获成功签发保单，方可获享此推广优惠。所有推广优惠须受下列条款及细则约束。
The promotional offer is from October 1 to December 31, 2026, both days inclusive (the "Promotion Period"). The designated life insurance plans must be applied and submitted within the Promotion Period (based on application date) and policies must be successfully issued on or before February 28, 2027 to enjoy the promotional offer. All promotional offers are subject to the following terms and conditions.
2. 优惠年利率推广之名额有限。忠意人寿（香港）保险有限公司（「本公司」）保留权利随时停止本推广优惠或更改有关条款及细则（全部或部分）而不作预先通知。在任何变更前已获批核及成功签发的保单，其附带的推广优惠将不受后续的更改或终止而影响。推广优惠以本公司最终决定为准。如有任何争议，本公司之决定将为最终结果。
The Preferential Interest Promotion is subject to a limited quota. Generali Life (Hong Kong) Limited (the "Company") reserves the right to terminate this promotional offer or amend the relevant terms and conditions (in whole or in part) at any time without prior notice. The promotional offer attaching to any approved life insurance plan applications with policies successfully issued before any change will not be affected by subsequent alteration or termination of the promotion. The promotional offer is subject to the Company's decision. In case of any dispute, the decision of the Company shall be final and conclusive.
3. 于优惠年利率推广下，保费缴付年期为2年或5年的「跨越创富2保险计划」保单的保费预存账户之优惠年利率为4%；保费缴付年期为2年或5年的「启航创富（卓越版）保险计划」保单则为4.1%，当中包括3.0%之现时保费预存账户年利率及分别为1.0%（「跨越创富2保险计划」）及1.1%（「启航创富（卓越版）保险计划」）之额外年利率。所述之利率为非保证。本公司保留修改利率的权利。若保费预存账户余额不足够支付续期的保费及/或缴费，您将须要缴付未缴付的保费及/或缴费。
The preferential PDF interest rate for "LionTycoon Beyond 2 Insurance Plan" Policy(ies) with a 2-Year or 5-Year Premium Payment Term under the Preferential Interest Promotion is 4% p.a.. The preferential PDF interest rate for "LionAchiever Elite Insurance Plan" with a 2-Year or 5-Year Premium Payment Term is 4.1% p.a.. These rates have included the prevailing PDF interest rate of 3.0% p.a. and an extra interest rate of 1.0% p.a. for "LionTycoon Beyond 2 Insurance Plan", or 1.1% p.a. for "LionAchiever Elite Insurance Plan". These rates are not guaranteed. The company reserves the right to revise them from time to time. If the balance of PDF is not sufficient to pay any renewal premium(s) and/or levy(ies) due and payable, you may be required to pay any outstanding premium(s) and/or levy(ies).
4. 额外年利率之利息（「额外利息」）将会于保费预缴年期完结时（保费预缴年期如「保费预存账户说明摘要 - 优惠年利率推广」内所示）存入保单，并仅用于支付到期的保费和缴费。于本公司把额外利息存入保单前，保费预存利息将会按当时保费预存账户利率计算。
The interest from the extra interest rate ("Extra Interest") will be deposited into the insurance policy at the end of the Premium Prepayment Period as shown in the "Premium Deposit Fund (PDF) Illustration - Preferential Interest Promotion" to settle the due premium(s) and levy(ies) only. Before the Company deposits the Extra Interest into the insurance policy, PDF interest will be calculated based on the prevailing PDF interest rate.
5. 就享有优惠年利率推广：
In order to be eligible for the "Preferential Interest Promotion" offer:
 - a. 人寿保险计划必须于优惠期内投保，并于2027年2月28日或之前成功签发保单；
The life insurance plan must be applied within the Promotion Period and issued on or before February 28, 2027;
 - b. 投保时保单必须以年缴模式缴交保费且选择保费预缴选项；
Annual payment mode with premium prepayment option must be selected upon policy application;
 - c. 没有提前保单日期的安排；
No policy year back-dating arrangement;
 - d. 保单签发时没有增设附加保障；
No supplementary benefit attached upon policy issuance;
 - e. 投保时已一笔过缴交投保时年缴及预缴保费，金额如「保费预存账户说明摘要 - 优惠年利率推广」所示；及
You have paid the initial annual and prepaid premium, as stated in the "Premium Deposit Fund (PDF) Illustration - Preferential Interest Promotion", in a lump sum at policy application; and
 - f. 本公司把额外利息存入保单，保单必须维持生效。
The policy(ies) must remain in force when the Company deposits the Extra Interest into the policy(ies).
6. 任何于本公司把额外利息存入保单前于保单作出的更改（包括但不限于以下所述），保费预存账户之优惠年利率将会全数被取消，保费预存账户余额将会以当时保费预存账户年利率累积利息。
For any alterations of the policy before the Company deposits the Extra Interest into the policy(ies) (including but not limited to the below), the preferential PDF interest rate will be totally forfeited, and the balance of the PDF will accumulate interest at the prevailing PDF interest rate.
 - a. 于保费预存账户内提取金钱（或会收取提取费用）或额外投放金钱予保费预存账户；
Withdrawal from the PDF account (early withdrawal charge may be applicable) or add additional fund to the PDF account;
 - b. 更改保费缴付模式；
Change of premium payment mode;
 - c. 更改名义金额/投保额；
Change of Notional Amount/Sum Assured;
 - d. 增加附加保障；
Addition of supplementary benefit(s);
 - e. 保单退保；
Policy surrender;
 - f. 保单终止，因下列第7项所述之原因除外；或
Policy termination due to reasons other than clause 7 below; or
 - g. 任何可影响保单年度化保费之更改。
Any changes that will affect the annualized premium of the policy.
7. 若于保费预缴年期完结前，所有将来的保费被豁免或保单因索偿而被终止，优惠利息将会按比例退回。
In the event of waiver of all future premiums or policy termination due to claims before the end of the Premium Prepayment Period, the Extra Interest will be calculated and paid on pro-rata basis.
8. 优惠不可更换、转让、退回、转换其他礼品或折换现金。
The promotion cannot be changed, transferred, returned, exchanged for other gifts or redeemed for cash.

以上计划可作为独立保单而毋须捆绑式地与其他种类的保险产品一并购买。此宣传单张的产品资料不包含以上计划的完整条款，有关完整条款载于保单条款中。

The above plans can be purchased as a standalone insurance policy(ies) instead of bundling with other type(s) of insurance products. The product information of this promotion flyer does not contain the full provisions of the above plans, the full terms can be found in the Policy Provisions.

忠意人寿（香港）有限公司（「本公司」）可随时更改或终止此优惠，恕不另行通知。如有任何争议，本公司保留最终决定权。本公司保留根据您在申请时提供的资料自行决定接受或拒绝申请的权利。

Generali Life (Hong Kong) Limited (the "Company") reserves the right to vary or terminate this promotion at any time without prior notice. In case of any dispute(s), the decision of the Company shall be final. The Company reserves the right to decide at its sole discretion to accept or decline any application according to the information provided by you at the time of application.

上述所有计划由本公司承保。此宣传单张仅旨在香港派发，并不能作为在香港境外提供销售、游说购买或说明任何保险产品之工具。此宣传单张仅供一般参考之用，不应视作专业意见或建议。此宣传单张必须与有关产品小册子一起阅读。有关指定计划的保障详情、限制、产品风险、条款和细则，请参阅保单文件，如保险建议书、保单条款、产品小册子及其他附加文件（如适用）。您可向保险顾问或本公司的代表索取保单条款及产品详情。

All above plans are underwritten by the Company. This promotion flyer is intended to be distributed in Hong Kong only and shall not be construed as an offer to sell or solicitation to buy or provision of any insurance product outside Hong Kong. This promotion flyer is for general reference only and should not be regarded as professional advice or recommendation. This promotion flyer should be read in conjunction with the relevant product brochure. For details of coverage, limitations, product risks, terms and conditions, please refer to the insurance policy documents, e.g. illustration, Policy Provisions, product brochure and other supplementary materials (if applicable) of the designated plans. For Policy Provisions and product details, please contact your Insurance Advisers or the Company's Representatives.

忠意人寿（香港）有限公司
Generali Life (Hong Kong) Limited

香港太古城英皇道1111号21楼
21/F, 1111 King's Road, Taikoo Shing, Hong Kong

网址 Website: generalilife.com.hk
传真 Fax: +852 2521 8018

电话 Tel: +852 2521 0707
电邮 Email: info@generalilife.com.hk